

УТВЕРЖДАЮ
Директор ВШТЭ



Рабочая программа дисциплины

Б1.О.02

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Учебный план:

ФГОС3++zm130401.24-1_21-13.plx

Кафедра: **6** Иностранного языка

Направление подготовки:
(специальность) 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника

Профиль подготовки: Теплообменные процессы и установки
(специализация)

Уровень образования: магистратура

Форма обучения: заочная

План учебного процесса

Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа Практ. занятия	Сам. работа	Контроль, час.	Трудовой объём, ЗЕТ	Форма промежуточной аттестации
1	УП	8	60	4	Зачет
	РПД	8	60	4	
2	УП	8	60	4	Зачет
	РПД	8	60	4	
Итого	УП	16	120	8	
	РПД	16	120	8	

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника, утверждённым приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 28.02.2018 г. № 146

Составитель (и):

кандидат филологических наук, Заведующий кафедрой

Кандидат филологических наук, доцент

Доктор филологических наук, профессор

Кириллова В.В.

Островская С.П.

Полторацкая Н.И.

От кафедры составителя:

Заведующий кафедрой иностранного языка

Кириллова В.В.

От выпускающей кафедры:

Заведующий кафедрой

Сморозин С.Н.

Методический отдел:

Смирнова В.Г.

1 ВВЕДЕНИЕ К РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Цель дисциплины: Сформировать у обучающихся систему языковых знаний и коммуникативных умений и навыков практического владения современным иностранным языком для своевременного знакомства с новыми достижениями в соответствующей сфере профессиональной деятельности, установления контактов с зарубежными специалистами и повышения профессионального мастерства, общей культуры и культуры речи.

1.2 Задачи дисциплины:

Рассмотреть основные принципы системы иностранного языка для практического владения разговорной, деловой и научной речью; Раскрыть структурные особенности построения научно-технических текстов по соответствующей специальности для работы с оригинальными источниками с целью извлечения информации;

Продемонстрировать актуальность активных методов обучения для самостоятельного поиска и извлечения информации на иностранном языке и ее дальнейшего применения в профессиональной сфере;

1.3 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Предварительная подготовка предполагает создание основы для формирования компетенций, указанных в п. 2, при изучении дисциплин:

Дисциплина базируется на компетенциях, сформированных на предыдущем уровне образования.

2 КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Знать: Основные коммуникативные формулы и клише для практического осуществления коммуникации на иностранном языке.
Уметь: Переводить академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык; осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.
Владеть: Современными информационно-коммуникативными средствами для коммуникации.
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
Знать: Основные нормы этики и изучаемого речевого иностранного общения в странах изучаемого иностранного языка.
Уметь: Осуществлять академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.
Владеть: Пониманием особенностей различных культур и наций.

3 РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наименование и содержание разделов, тем и учебных занятий	Семестр (курс для ЗАО)	Контактная работа	СР (часы)	Инновац. формы занятий
		Пр. (часы)		
Раздел 1. Ознакомление с новыми языковыми явлениями и повторение языкового материала, изученного на предыдущих уровнях образования.	1			
Тема 1. Фонетический строй иностранного языка. Особенности ударения и интонирования иностранного текста. Повторение знаков международной транскрипции.		1	8	
Тема 2. Орфоэпические и фонетические особенности научного стиля на иностранном языке. Нормы чтения и произношения специальной лексики и терминологии.		1	8	
Тема 3. Актуальное членение предложения. Выделение темы и ремы технического текста.		1	8	
Раздел 2. Грамматический строй иностранного языка. Основные положения. Повторение изученного материала.				
Тема 4. Простые и сложные предложения, четыре типа вопросительных предложений, способы выражения отрицания в технических текстах.		1	8	
Тема 5. Многофункциональные глаголы. Функции глаголов в предложении. Смысловый глагол, модальное значение, вспомогательный глагол (глагол-связка, эмфатическая функция).		1	8	
Тема 6. Система глагола. Времена действительного и страдательного залогов. Все формы глаголов, переводящиеся на русский язык: настоящим, прошедшим, будущим временем.		1	8	

Раздел 3. Практическая грамматика иностранного языка в общетехнических текстах.			
Тема 7. Некоторые формы сослагательного наклонения. Инверсия. Инфинитив, виды и формы. Функции в предложении. Инфинитивные обороты.		1	6
Тема 8. Причастия, виды и формы. Функции в предложении. Причастные обороты. Герундий, виды и формы. Функции в предложении. Герундиальный оборот.		1	6
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		8	60
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25	
Раздел 4. Алгоритм работы над научно-техническим текстом.			
Тема 9. Чтение, анализ и перевод оригинальной технической литературы по специальности. Изучающее, аналитическое, просмотровое, беглое. Структура анализа научной статьи. Рецензирование и реферирование статьи.		2	10
Тема 10. Формы и виды представления информации, извлеченной из научных текстов по специальности. Работа над переводом, составление резюме и аннотации текста. Виды аннотаций.		2	10
Раздел 5. Коммуникативная практика иностранного языка.			
Тема 11. Аспекты формирования монологической речи по специальности магистратуры. Построение высказываний по темам бытового общения и тематике изучаемых текстов. Подготовка, составление и ведение презентации на иностранном языке: речевые клише.	2	1	10
Тема 12. Аспекты формирования диалогической речи по специальности магистратуры. Построение высказываний по темам обще-бытового общения и тематике изучаемых текстов. Приемы успешного взаимодействия с аудиторией.		1	10
Раздел 6. Алгоритм работы над письменной научной речью. Академическое письмо. Резюме статьи.			

Тема 13. Аспекты формирования письменных сообщений по тематике магистратуры. Построение письменных высказываний в виде статей, резюме, деловых писем, аннотаций.		1	10	
Тема 14. Аспекты формирования письменных сообщений по общебытовой тематике. Правила оформления и написания писем личного характера. Как пишутся деловые письма?		1	10	
Итого в семестре (на курсе для ЗАО)		8	60	
Консультации и промежуточная аттестация (Зачет)		0,25		
Всего контактная работа и СР по дисциплине		16,5	120	

4 КУРСОВОЕ ПРОЕКТИРОВАНИЕ

Курсовое проектирование учебным планом не предусмотрено

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

5.1 Описание показателей, критериев и системы оценивания результатов обучения

5.1.1 Показатели оценивания

Код компетенции	Показатели оценивания результатов обучения	Наименование оценочного средства
УК-4	1. Демонстрирует знания лексического минимума иностранного языка по специальности. 2. Обладает четкими знаниями по грамматике иностранного языка. 3. Правильно использует справочную литературу на иностранном языке (языковые толковые и терминологические словари; грамматические справочники).	1. Вопросы устного собеседования 2. Тестовые задания
УК-5	1. Правильно строит монологическую и диалогическую речь с целью межличностного и межкультурного взаимодействия (на бытовом и профессиональном уровне). 2. Правильно использует справочную литературу на иностранном языке (языковые толковые и терминологические словари; грамматические справочники). 3. Демонстрирует хорошие навыки владения иностранным языком, готовность к работе с иностранными коллегами в	1. Вопросы устного собеседования 2. Тестовые задания

5.1.2 Система и критерии оценивания

Шкала оценивания	Критерии оценивания сформированности компетенций	
	Устное собеседование	Письменная работа
Зачтено	Обучающийся твердо знает программный материал, грамотно и по существу излагает его, не допускает существенных неточностей в ответе на вопросы,	Правильно выполнил все тестовые задания на 80%.
Не зачтено	Обучающийся не может изложить значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, нарушения в последовательности изложения программного материала.	Неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические задания, допускает существенные ошибки в грамматических тестах, менее 40%.

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

5.2.1 Перечень контрольных вопросов

№ п/п	Формулировки вопросов
Курс 1	
1	Формы выражения будущего времени.
2	Времена действительного залога. Страдательный залог.
3	Придаточные предложения времени и условия.
4	Причастия, формы, функции, правила перевода.
5	Простые формы причастий в роли определения.
6	Бессоюзные придаточные предложения.
7	Степени сравнения прилагательных и наречий. Герундий: формы, функции, правила перевода.
8	Основные формы глагола. Повторение правил чтения на основе специальных терминов.
9	Виды вопросительных предложений. Постановка вопросов.
Курс 2	
10	Типы аннотаций и структура аннотаций.
11	Рецензирование статьи по специальности магистратуры.
12	Составление делового резюме.
13	Написание делового письма.
14	Составление презентации по теме магистерской диссертации.
15	Аннотирование статьи по теме магистерской диссертации.
16	Виды чтения научной литературы: просмотровое, беглое, изучающее, реферативное.
17	Реферирование статьи по специальности магистратуры.

5.2.2 Типовые тестовые задания

Типовые тестовые задания находятся в Приложении к данной РПД.

5.2.3 Типовые практико-ориентированные задания (задачи, кейсы)

Не предусмотрено.

5.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, владений (навыков и (или) практического опыта деятельности)

5.3.1 Условия допуска обучающегося к промежуточной аттестации и порядок ликвидации академической задолженности

Проведение промежуточной аттестации регламентировано локальным нормативным актом СПбГУПТД «Положение о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся»

5.3.2 Форма проведения промежуточной аттестации по дисциплине

Устная Письменная Компьютерное тестирование Иная

5.3.3 Особенности проведения промежуточной аттестации по дисциплине

При проведение зачета, время отводится не более 20 минут.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Учебная литература

Автор	Заглавие	Издательство	Год издания	Ссылка
6.1.1 Основная учебная литература				
Яковлева, А. С., Еренчинова, Е. Б., Еренчинов, С. А.	Немецкий язык для обучающихся в магистратуре аспирантуре	Тюмень: Тюменский индустриальный университет	2018	http://www.iprbookshop.ru/83703.html
Крайсман, Н. В.	Французский язык. Деловая и профессиональная коммуникация	Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет	2017	http://www.iprbookshop.ru/79593.html

Воронкова, И. С., Ковалевская, Я. А.	Французский язык (Магистратура)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/88456.html
Иванова, Л. В., Снигирева, О. М., Талалай, Т. С.	Немецкий язык для профессиональной коммуникации	Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ	2013	http://www.iprbookshop.ru/30113.html
Юрина, М. В.	Deutsch fur den Beruf (немецкий язык в сфере профессиональной коммуникации)	Самара: Самарский государственный архитектурно- строительный университет, ЭБС АСВ	2014	http://www.iprbookshop.ru/29783.html
Украинец, И. А.	Иностранный язык (английский язык) в профессиональной деятельности	Москва: Российский государственный университет правосудия	2015	http://www.iprbookshop.ru/45219.html
Попов, Е. Б.	Профессиональный иностранный язык. Английский язык	Саратов: Вузовское образование	2016	http://www.iprbookshop.ru/50622.html
6.1.2 Дополнительная учебная литература				
С.П. Островская, М.К. Соколова	Немецкий язык. Umwelt und der Mensch. Часть I [Текст] : учебно-методическое пособие для магистров и аспирантов	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/15.pdf
С.П. Островская, М.К. Соколова	Немецкий язык. Strömungsmaschinen [Текст]: учебно-методическое пособие для магистрантов и аспирантов института энергетики и автоматизации	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2018	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/2018_11_14_01.pdf
Ломакина, Н. Н., Абдрашитова, Н. Т.	Немецкий язык для будущих инженеров	Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ	2010	http://www.iprbookshop.ru/30064.html
Дюмон, Н. Н., Головко, Е. А.	Теоретическая грамматика (французский язык)	Ставрополь: Северо- Кавказский федеральный университет	2016	http://www.iprbookshop.ru/69438.html
Т.В. Лиоренцевич, В.В. Кириллова, М.А. Васильева	Английский язык [Текст]: учебно-методическое пособие по развитию интерактивных навыков устной речи	Министерство образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб.: ВШТЭ СПбГУПТД	2017	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/24.pdf
Н.И. Полторацкая	Тесты по грамматике французского языка [Текст] : учебно-методическое пособие для студентов, магистров и аспирантов	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. -- СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/18.pdf
В.В. Кириллова, Т.М. Вихман	Английский язык [Текст] : учебно-методическое пособие по переводу научно-технической литературы для студентов и аспирантов технических специальностей	М-во образования и науки РФ, СПбГТУРП. - СПб. : СПбГТУРП	2006	http://nizrp.narod.ru/ospoperevengl.htm
С.П. Островская, М.К. Соколова	Немецкий язык . Umwelt und der Mensch. Часть II [Текст] : учебно-методическое пособие для магистров и аспирантов	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/16.pdf

Кошеварова, И. Б., Мирошниченко, Е. Н., Молодых, Е. А., Павлова, С. В., Ряскина, Л. О.	Иностранный язык профессионального общения (английский язык)	Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий	2018	http://www.iprbookshop.ru/76428.html
Т.М. Вихман, К.Я. Сергеева, Т.С. Шарапа	Английский язык. Коррективный курс [Текст] : учебно-методическое пособие	М-во образования и науки РФ, ВШТЭ СПбГУПТД. – 2-е изд. – СПб. : ВШТЭ СПбГУПТД	2016	http://nizrp.narod.ru/metod/kafinyaz/19.pdf

6.2 Перечень профессиональных баз данных и информационно-справочных систем

Электронно-библиотечная система IPRbooks [Электронный ресурс]. URL: <http://www.iprbookshop.ru/>
 Электронная библиотека ВШТЭ СПб ГУПТД [Электронный ресурс]. URL: <http://nizrp.narod.ru>
 Онлайн-словарь АБВУ Lingvo-Online - английский, русский, немецкий. lingvopro.abbyonline.com
 Multitran (Мультитран) - Многоязычный Онлайн Переводчик radugaslov.ru/multitran.htm

6.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

MicrosoftWindows 8
 MicrosoftOfficeProfessional 2013

6.4 Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Аудитория	Оснащение
Учебная аудитория	Специализированная мебель, доска
Лекционная аудитория	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель, доска

Приложение

рабочей программы дисциплины **Иностранный язык в профессиональной деятельности (английский язык)**
наименование дисциплины

по направлению подготовки **zm13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника**
 наименование ОП (профиля): **Тепломассообменные процессы и установки**

5.2.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий
Курс 1	
1	Выберите правильный перевод английского предложения: 1. The old monetary system of Great Britain was not as convenient as the new one adopted in 1971. a. Старая денежная система Великобритании была такой же удобной, как и новая система, принятая в 1071. b. Старая денежная система была более удобной, чем новая, принятая в 1971. c. Новая денежная система, принятая в 1971, более удобная, чем старая
2	Выберите вариант перевода, который точнее передает смысл английского предложения: 1. They must have finished the work. a. Они должны закончить работу. b. Они, должно быть, закончили работу. c. Они должны были закончить работу.
3	Укажите предложение, сказуемое которого стоит в страдательном залоге. 1. a. The specialists of the plant are improving the equipment. b. The equipment is improved by the specialists of the plant. c. The equipment improved by the specialists will be more effective.
4	Укажите, какую форму причастия следует употребить. 1. Very few people know the language ... in this country. a. speaking b. spoken

	c. having been spoken
	Курс 2
5	<p>Choose the correct item.</p> <p>1. The lecture followed by an experiment took place in the new laboratory. a. Лекция, следующая за опытом, проводилась в новой лаборатории. b. Лекция, следуя за опытом, проводилась в новой лаборатории. c. Лекция, за которой последовал опыт, проводилась в новой лаборатории. d. Опыт, за которым последовала лекция, проводилась в новой лаборатории.</p> <p>2. The plan having been discussed, the meeting was over (to be over – заканчиваться). a. Обсужденный план... b. Когда план будет обсужден... c. Обсудив план... d. Когда план был обсужден...</p> <p>3. People beginning to study languages often say that it is difficult to memorize (запоминать) words. a. Когда начинают... b. Начинающие... c. Начинают...</p> <p>4. Explaining new rules (правила) our teacher gives us many examples. a. Объяснив... b. Объясняющий... c. Объясняя....</p> <p>5. Valentin Serov was the son of the outstanding composer and music critic, Alexander Serov, Ilya Repin being one of his first teachers. a. Илья Репин был одним из первых учителей Валентина Серова, сына выдающегося композитора и музыкального критика Александра Серова. b. Валентин Серов был сыном выдающегося композитора и музыкального критика А. Серова, причем одним из его первых учителей был Илья Репин. c. Т.к. Валентин Серов, сын А. Серова, композитора и музыкального критика, был одним из первых учеников Ильи Репина, он был выдающимся художником.</p> <p>6. Having lost the tickets, they couldn't get to the exhibition. a. Когда они теряют билеты... b. Так как они потеряли билеты... c. Они потеряли билеты....</p>

Приложение

рабочей программы дисциплины Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий язык)
наименование дисциплины

по направлению подготовки zm13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника
наименование ОП (профиля): Тепломассообменные процессы и установки

5.2.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий
	Курс 1
1	<p>Выберите вариант перевода, который точнее передает смысл немецкого предложения:</p> <p>2. Wenn man keine neuen Produktionsmethoden angewandt hätte, so wäre die Produktion auch nicht bedeutend gestiegen. a. Если не применять новых методов, то и производство продукции возрастет незначительно. b. Если бы применили новые методы, производство продукции также возросло бы незначительно. c. Если бы не применили новых методов, то и производство продукции возросло бы незначительно.</p>
2	<p>Выберите правильный перевод немецкого предложения:</p> <p>1. Die im periodischen System von Mendelejew geordneten Elemente stehen in Abhängigkeit vom Atomgewicht. a. Зависимость от атомного веса Менделеев поставил в основу периодической системы элементов. b. Элементы, которые были систематизированы Менделеевым в периодической системе, расположены в зависимости от атомного веса. c. В периодической системе, составленной Менделеевым, элементы находятся в зависимости от атомного веса.</p>
3	Укажите близкие по смыслу высказывания:

	<p>a. Falls das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt, ist die Belastung der Gleichrichterschaltung chemisch-induktiv.</p> <p>b. Da das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt, ist die Belastung der Gleichrichterschaltung chemisch-induktiv.</p> <p>c. Die Belastung der Gleichrichterschaltung ist chemisch-induktiv, weil das Feld einer Gleichstrommaschine eine große Induktivität darstellt.</p>
4	<p>Укажите, какую грамматическую форму сказуемого следует употребить.</p> <p>2. Alle Größen auf der rechten Seite ... aus der Gleichung 1 ...</p> <p>a. sind ... ermittelt</p> <p>b. haben ... ermittelt</p> <p>c. werden ... ermitteln</p>
Курс 2	
5	<p>Содержание: представляет собой перевод предложений на пройденный лексико-грамматический материал с русского языка на немецкий язык.</p> <p>Übersetzen Sie ins Deutsch folgende Sätze:</p> <p>1. Ей можно позвонить на работу по номеру...</p> <p>2. – Вам не мешает, если я буду делать записи? – Нет, нет, делайте!</p> <p>3. – Бумага придет сегодня или завтра? – Для меня было бы лучше, если бы бумага пришла сегодня.</p> <p>4. Она должна отказаться от этого задания, так как больна.</p> <p>5. – Говорят, что заведующий отделом болеет. – Мне жаль.</p> <p>6. Я люблю работать в бюро, может быть, я найду место секретаря (секретарши).</p> <p>7. Перевод документов занял так много времени (длился так долго).</p> <p>8. Если бы шофер привез зеленую бумагу, мне было бы все равно.</p> <p>9. – Ему нужно перезвонить? – Да, он должен подтвердить предложенную дату. (Необязательно, но было бы неплохо).</p> <p>10. Пять новых сотрудников были приняты на работу.</p>

Приложение

рабочей программы дисциплины **Иностранный язык в профессиональной деятельности (французский язык)**
наименование дисциплины

по направлению подготовки **zm13.04.01 Теплоэнергетика и теплотехника**
наименование ОП (профиля): **Тепломассообменные процессы и установки**

5.2.2 Типовые тестовые задания

№ п/п	Формулировки тестовых заданий
Курс 1	
1	<p>Выберите правильный перевод французского предложения:</p> <p>1. J'ai un article à traduire.</p> <p>a. Я должен был прочитать статью.</p> <p>b. Я должен прочитать статью.</p> <p>c. Статья должна быть прочитана мною.</p>
2	<p>Выберите вариант перевода, который точнее передает смысл французского предложения:</p>

	<p>1. As-tu un problème à examiner?</p> <p>a. У тебя есть проблема, которая должна была быть рассмотрена?</p> <p>b. У тебя есть проблема, которая должна быть рассмотрена?</p> <p>c. Ты рассмотрел проблему?</p>
3	<p>Укажите предложение, сказуемое которого стоит в страдательном залоге.</p> <p>1. On va traduire le texte.</p> <p>a. Le texte va être traduit.</p> <p>b. Le texte vient d'être traduit.</p> <p>c. Le texte sera traduit</p>
4	<p>Укажите, какую форму причастия следует употребить.</p> <p>Le professeur explique la règle. Les élèves l'écoutent.</p> <p>a. Les élèves écoutent le professeur expliquer la règle.</p> <p>b. Le professeur explique la règle en écoutant les élèves.</p> <p>c. Le professeur explique la règle après avoir écouté les élèves.</p>
Курс 2	
5	<p>Содержание: представляет собой перевод предложений на пройденный лексико-грамматический материал с русского языка на французский язык.</p> <p>Traduisez en russe:</p> <p>1. – А кто может зарегистрировать дату? – Ее регистрирую я.</p> <p>2. Она отослала документы так поздно, потому что она совершенно забыла об этом.</p> <p>3. – Вы бы не позвонили нашему руководителю? – Хотела бы я знать почему (зачем)?</p> <p>4. При всем желании я в этом не компетентен.</p> <p>5. – Говорят, что ее послали на повышение квалификации. – Это только слухи.</p> <p>6. Кстати, что Вы делаете сегодня вечером?</p> <p>7. Она едет на три месяца во Францию, так как она хотела бы набраться там опыта.</p> <p>8. – На что он жалуется? – На неправильную поставку.</p> <p>9. К сожалению, я ошиблась. В следующий понедельник не получится.</p> <p>10. – Говорят, что ответственного за финансы очень критиковали. – Я это тоже слышал.</p>